

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 18

**Artikel:** Le prêt-à-porter parisien : une mode vivante et féminine : automne-hiver 1974/75  
**Autor:** Kummer, Charlotte  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796372>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le prêt-à-porter parisien

**une mode  
vivante  
et  
féminine**



## Automne-hiver 1974-75

L'image du prêt-à-porter parisien pour la saison d'automne/hiver 1974/75 montre l'évolution logique de la ligne adoptée depuis quelque temps d'une élégance féminine et réservée. Tissus flatteurs, lignes adoucies et une largeur commode mais amincissante caractérisent la plupart des collections. La jupe connaît un retour triomphal. On en voit de toutes les façons, surtout en biais, souvent étroites sur les hanches pour s'évaser en cloche; la longueur varie de dessous le genou jusqu'à la cheville. La

vogue de la jupe entraîne celle de la blouse, des twinsets, des cardigans et des éléments à combiner entre eux. Comme matières, on voit surtout de la maille.

Très importantes, les robes fluides en tissus souples, soulignant discrètement les formes. Les jerseys en pure soie ou en matières soyeuses et les tissus en cachemire, en angora et en laine fine sont particulièrement appréciés. Comme nouveauté, la naïve robe tablier et la robe pullover ajustée du haut et à jupe ample, la genre russe et, d'une manière générale, les influences folkloriques. La robe paysanne en crêpe de laine, ornée de galons brodés, sera idéale, l'hiver prochain, pour accompagner les bottes, le jour et le soir. La robe blousante, serrée à la taille, avec une jupe froncée mais tombant droit, sera en concurrence avec la tendance opposée, celle de la robe droite, genre sac. Le tailleur sera caractérisé par des formes classiques, une jaquette vague ou ajustée, une jupe flot-tante et souvent un gilet. Les manteaux auront beaucoup d'ampleur,





2  
3



en forme cloche ou à plis. Le tissu, souple comme partout ailleurs, permettra des effets de ceinture sportifs. Pour le soir, il y aura des capes tombant droit jusqu'au sol, avec ou sans capuchon.

La carte des coloris est très largement étalée. Les favoris sont les rouges et les rouille ainsi que le vert. On verra souvent des nuances claires de bleu, du beige et du bordeaux. Ce qui frappe, c'est que la palette est fortement nuancée et ne contient aucun ton criard; au contraire, elle offre toujours des coloris assourdis, comme poudrés, qui évoquent la vue d'un paysage automnal légèrement estompé par la brume.

Charlotte Kummer

1. HAUSAMMANN TEXTILES SA, WINTERTHOUR « Miranda », voile de coton avec carreaux satin, à finissage très poussé Minicare® / « Miranda », Baumwollvoile mit Satinkaros, hochveredelt Minicare® / "Miranda", cotton voile with satin checks, special Minicare® finish (Max Aviland, Paris).

2. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Tamara », voile de coton imprimé / « Tamara », bedruckter Baumwollvoile / "Tamara", cotton voile print (Max Aviland, Paris).

3. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Amanda », crêpe de laine imprimé / « Amanda », bedruckter Wollcrêpe / "Amanda", wool crêpe print (Pierre Cardin, Paris).

4. HAUSAMMANN TEXTILES SA, WINTERTHOUR « Osa Voile », voile de coton double retors, à finissage très poussé / « Osa Voile », bedruckter Baumwollvoile, Vollzwirn, hochveredelt / "Osa Voile", highly finished double-twist cotton voile (Michel Comte, Paris).

5. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Tamara », voile de coton imprimé / « Tamara », bedruckter Baumwollvoile / "Tamara", cotton voile print (Max Aviland, Paris).



4  
5







1  
2



1. HAUSAMMANN TEXTILES SA, WINTERTHOUR « Obango », batiste de coton imprimée, d'entretien facile / « Obango », bedruckter Baumwollbatist, pflegeleicht / "Obango", cotton batiste print, easy-care (Pinault, Paris).

2. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Sacha », batiste de coton imprimée / « Sacha », bedruckter Baumwollbatist / "Sacha", cotton batiste print (Scali, Paris).

3. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Sacha », batiste de coton imprimée / « Sacha », bedruckter Baumwollbatist / "Sacha", cotton batiste print (Scali, Paris).

4. METTLER & CIE SA, SAINT-GALL « Cabiria », batiste de coton imprimée / « Cabiria », bedruckter Baumwollbatist / "Cabiria", cotton batiste print (Louis Féraud prêt-à-porter, Paris).

**Les blouses** ont encore une situation privilégiée; elles sont naturellement accordées au goût du jour, avec des empiècements d'épaules, d'amples manches serrées aux poignets et une encolure très féminine. Les tissus souples portent des impressions à petits rapports, sont brodés ou ont de très petits dessins en tissage ratière ou jacquard. Selon l'usage qui sera fait d'une



3  
4





blouse, elle sera en mousseline de pure laine, en coton, en synthétique et même en georgette transparent s'il s'agit d'un modèle habillé. Des manches amples à la russe, des dos fortement froncés ainsi que des cols Claudine ou volantés renouvellent l'aspect des modèles jeunes.



5  
6



7  
8

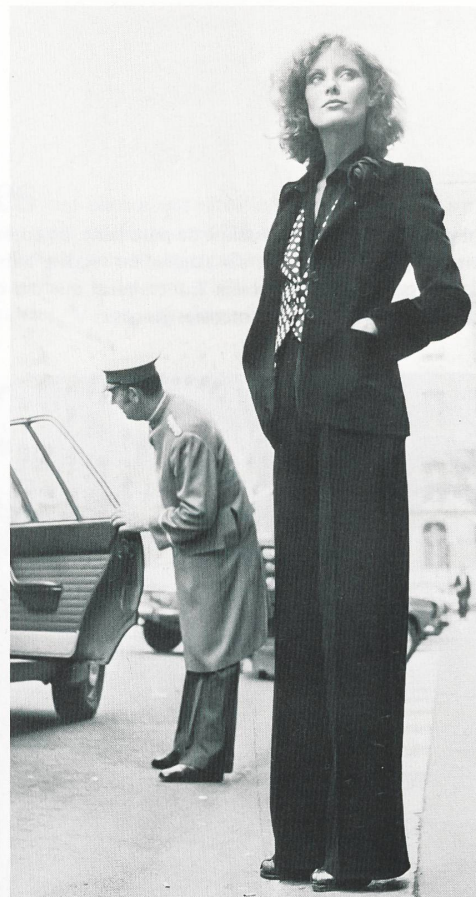


5. METTLER & CIE SA, SAINT-GALL Crêpe pure laine / reiner Wollcrêpe / pure wool crêpe (Serge Perrier, Paris).
6. ROBT. SCHWARZENBACH & CIE SA, THALWIL Jersey lourd avec effet côtelé / schwerer Jersey mit Côtelé-Effekt / heavy jersey with ribbed effect (Jean-Pierre Sport, Paris).
7. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Amanda », crêpe de laine / « Amanda », Wollcrêpe / "Amanda", wool crêpe (Pierre Cardin, Paris).
8. SA A. + R. MOOS, WEISSLINGEN « Flavia », batiste de coton tissée en couleurs avec rayures satin, d'entretien facile / « Flavia », buntgewebter Baumwollbatist mit Satinstreifen, pflegeleicht / "Flavia", wash and wear colour-woven cotton batiste with satin stripes (Michel Comte, Paris).



# La mode «mix and match»

(que l'on pourrait appeler «harmonie et contraste») semble se prolonger, avec toutefois de nouveaux dessins de style «design». Des ensembles en deux ou trois pièces permettent de nouvelles combinaisons de couleurs ou de motifs qui incitent à des jeux nouveaux avec une mode très diverse. Pour cela, les tissus coordonnés sont aussi importants que les arrangements de coloris en camaïeu, ce qui souligne plus fortement le style d'ensemble. Dans les «separates», les articles de mailles en tricot fin ou grossier jouent de nouveau un grand rôle et permettent d'originales combinaisons.



1. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL 3  
Motifs thermocollants sur Verazza blanc et noir / thermo-  
fixierte Motive auf weiss-schwarzem Verazza / heat-set  
motifs on white and black Verazza (Robert Burnichon,  
Nice).
2. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Bro-  
derie sur Volcaro beige / beiger Volcaro bestickt / embroidery  
on beige Volcaro (Gits, Paris).
3. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL  
Motifs thermocollants multicolores / mehrfarbige Motive  
thermofixiert / multicoloured heat-set motifs (Jean Casa-  
nova, Nice).
4. WEISBROD-ZÜRRER SA, HAUSEN a/ALBIS Crêpe  
« Germaine » (Guy Laroche, Paris).
5. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL  
Blouse en voile de coton « Tamina » / Bluse aus Baumwoll-  
voile « Tamina » / "Tamina" cotton voile blouse (Guy  
Laroche, Paris).

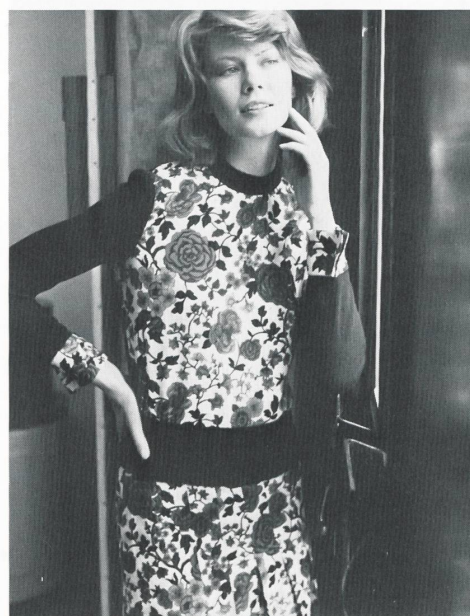




6



7



8

6. ABRAHAM SA, ZÜRICH « Trocar », mousseline de laine imprimée / « Trocar », bedruckte Wollmousseline / "Trocar", wool mousseline print (Luis Mari, Nice / création: Alain Braun).

7. ABRAHAM SA, ZÜRICH « Trocar », mousseline de laine imprimée / « Trocar », bedruckte Wollmousseline / "Trocar", wool mousseline print (J.M. Marinelli SA, Nice).

8. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Sutra », crêpe de Chine pure soie, imprimé / « Sutra », bedruckter Reinseiden-Crêpe de Chine / "Sutra", silk crêpe de Chine print (Gits, Paris).

9. ROBT. SCHWARZENBACH & CIE SA, THALWIL Jersey à dessins en qualité mélangée / gemusterter Jersey in Mischqualität / mixed quality patterned jersey (Emesse, Paris).

10. ABRAHAM SA, ZÜRICH « Charlus », mousseline de laine imprimée / « Charlus », bedruckte Wollmousseline / "Charlus", wool mousseline print (Luis Mari, Nice / création: Alain Braun).



**Les jupes longues** et ondoyantes, avec d'expressives bordures, sont les éléments qui attirent invinciblement la jeunesse vers la mode nouvelle, mode qui réussit maintenant à s'affirmer plus fermement à côté de celle du pantalon. L'inspiration est nettement romantique et nostalgique, mais ce sont avant tout les tissus qui lui donnent son actualité vivante. Ces matières sont la mousseline de laine et l'étamine imprimées, le jersey fluide et la broderie, que la mode jeunesse admet depuis peu.



1. ROBT. SCHWARZENBACH & CIE SA, THALWIL Jersey « Chantarella », avec grand dessin bordure / « Chantarella », Jersey mit grosszügigem Bordürendessin / "Chantarella", jersey with large edging design (Para Couture, Paris).

2. WEISBROD-ZÜRRER SA, HAUSEN a/ALBIS Crêpe « Cristaline » (Nina Ricci, Paris).

3. CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL « Amanda », crêpe de laine imprimé / « Amanda », bedruckter Wollcrêpe / "Amanda", wool crêpe print (Gits, Paris).

4. ABRAHAM SA, ZÜRICH « Trocar », mousseline de laine imprimée / « Trocar », bedruckte Wollmousseline / "Trocar", wool mousseline print (J. Tiktiner, Nice).



2



3



4





5

**La nouvelle longueur** estompe la différence entre la robe d'après-midi habillée et la robe de dîner. Broderies et dentelles sont utilisées sur les corsages ajustés. A part ces précieuses spécialités suisses, on voit de fluides tissus de pure soie, utilisés aussi comme fonds pour la broderie. On donne la préférence, pour la silhouette souple et élancée, à des matières très fines au beau tomber.

5. WEISBROD-ZÜRRER SA, HAUSEN a/ALBIS Crêpe « Germaine » (Jean-Pierre Sport, Paris).

6. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Guipure « glas » beige et blanche / beige-weiße Glasguipure / beige and white "glass" guipure (Acmé, Nice).

7. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie rose avec cristaux sur Gentilezza noir / rosa Stickerei mit Kristallen auf schwarzem Gentilezza / pink embroidery with crystals on black Gentilezza (Trévis Couture, Paris).

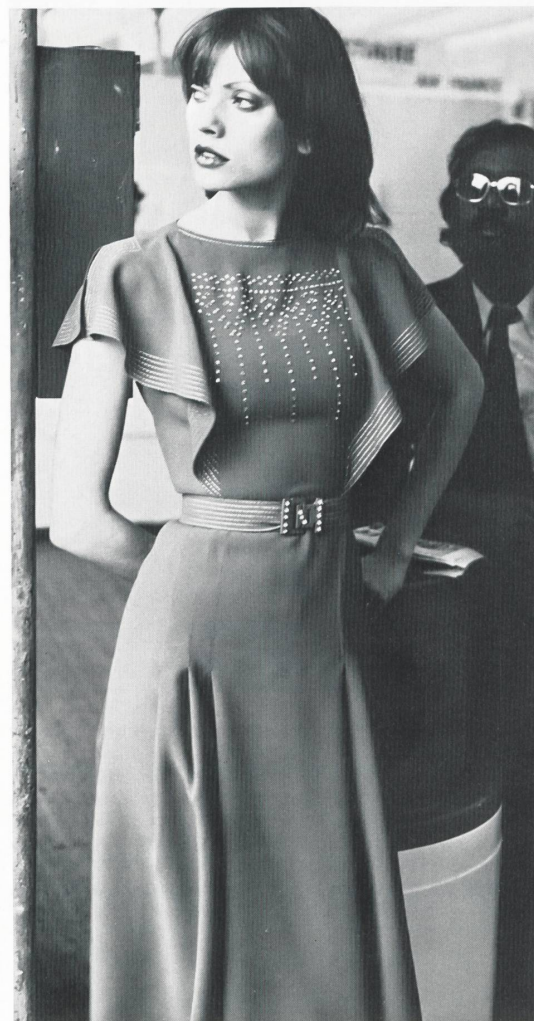
8. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Cristaux sur Gentilezza gris / Kristalle auf grauem Gentilezza / crystals on grey Gentilezza (J. M. Marinelli SA, Nice).



6

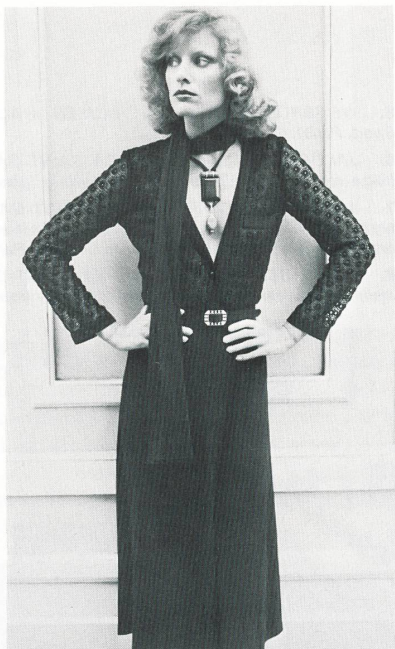


7



8





1  
2



1. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Guipure en rayonne noire / schwarze Kunstseiden-Guipure / black rayon guipure (Dior Collifichet, Paris).

2. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes verte sur Dorca noir / Paillettenstickerei auf schwarzem Dorca / green sequin embroidery on black Dorca (Dior Collifichet, Paris).

3. WEISBROD-ZÜRRER SA, HAUSEN a)ALBIS Drap « Elégante » Polyester (Guy Laroche, Paris).

4. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Cristaux sur Gentina noir / Kristalle auf schwarzem Gentina / crystals on black Gentina (Miss Dior, Paris).

**Pour le soir,** les robes deviennent plus riches et plus recherchées. De grands décolletés, des dos nus, des encolures en V, ouvertes presque jusqu'à la taille, font une mode vraiment riche et généreuse, qui attire encore l'attention par des ornements de paillettes et de strass. A côté des créa-



3  
4





tions dans le style lingerie actuel, souvent à l'allure vamp, les robes-chemisiers haut boutonnées avec de nouveaux détails et les robes volumineuses avec des jupes froncées à la taille, de note folklorique, sont tout ce qu'il y a de plus en vogue. Le principal, avec tout cela, c'est que la silhouette reste mince et fluide.

5



6



7



8

5. ABRAHAM SA, ZÜRICH « Mikimo » georgette façonné imprimé, pailleté à la main / « Mikimo », façonnierter bedruckte Georgette mit von Hand aufgestickten Pailletten / "Mikimo", figured georgette print with hand-sewn sequins (Luis Mari, Nice / création: Alain Braun).

6. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes noire sur Dorbelle vert / schwarze Paillettenstickerei auf grünem Dorbelle / black sequin embroidery on green Dorbelle (J. Tiktiner, Nice).

7. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Guipure « glas » blanche, rouille et noire / weisse, rostfarbene und schwarze Glasguipure / white, rust and black "glass" guipure (Gits, Paris).

8. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Gentilezza gris avec bordure pailletée / grauer Gentilezza mit Paillettenbordüre / grey Gentilezza with sequin edging (Jean Casanova, Nice).





1



2



3



4



## La mode du soir

est un genre auquel le prêt-à-porter s'adonne avec une riche fantaisie. Robes à étages, effets diagonaux et drapés asymétriques en pure soie ou en synthétiques soyeux font leur apparition; le style lingerie fait parler de lui, avec ses étroites bretelles et de jolies broderies. Ces robes invitent à la joie des fêtes car elles sont féminines et pleines de charme.



1. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes argent sur Dorève noir / silberne Paillettenstickerei auf schwarzem Dorève / silver sequin embroidery on black Dorève (Marie Roc/Csandra, Paris).

2. ABRAHAM SA, ZURICH « Sira », crêpe georgette pure soie / « Sira », reinseidener Crêpe Georgette / "Sira", pure silk crêpe georgette (Marie Roc/Csandra, Paris).

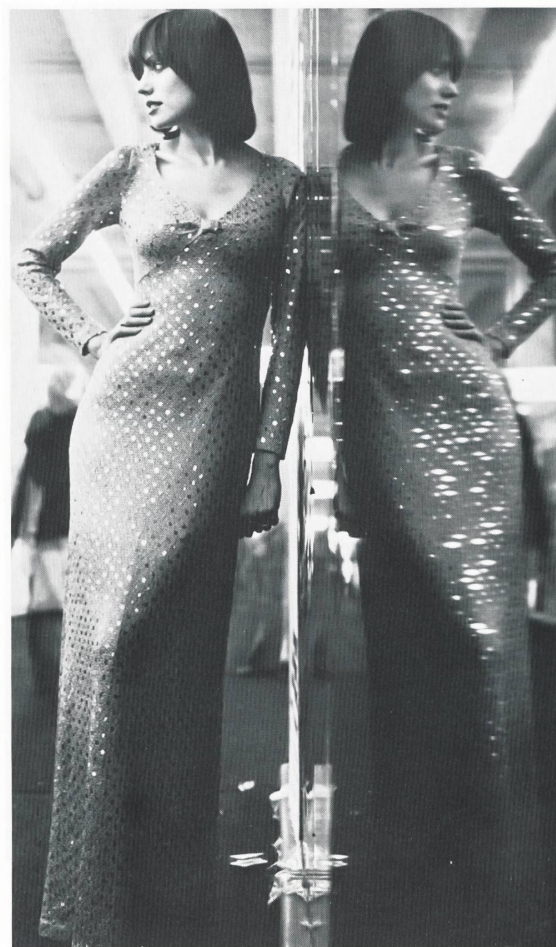
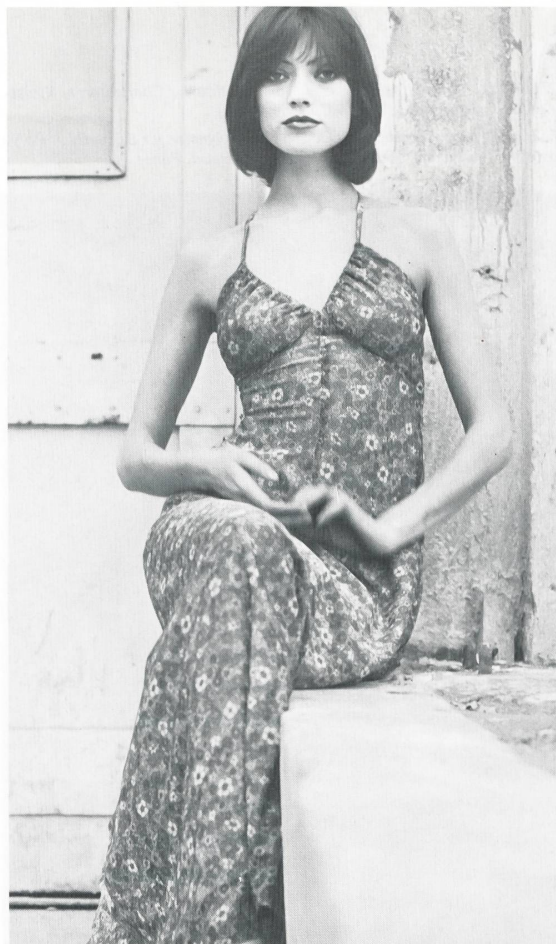
3. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes argent sur Gentina ombré noir / silberne Paillettenstickerei auf schwarzem Gentina ombré / silver sequin embroidery on black Gentina ombré (Dior Colifichet, Paris).

4. ABRAHAM SA, ZURICH « Baco », georgette façonné avec Lurex® / « Baco », façonnierter Georgette mit Lurex® / "Baco", figured georgette with Lurex® (Marie Roc/Csandra, Paris).

5. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Gentina ombré imprimé et garni de cristaux / bedruckter Gentina ombré mit Kristallen / Gentina ombré print with crystals (David Molho, Paris).

6. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Dorève imprimé / bedruckter Dorève / Dorève print (Arlette Beressi, Paris).

7. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes or sur Dorca or / goldene Paillettenstickerei auf goldenem Dorca / gold sequin embroidery on gold Dorca (Philippe Deville).





1. ABRAHAM SA, ZURICH « Charleston », crêpe de rayonne / « Charleston », Kunstseiden-Crêpe / "Charleston", rayon crêpe (Jean Charma, Paris).

2. H. GUT & CIESA, ZURICH « Butterfly », georgette de polyester / « Butterfly », Polyester-Georgette / "Butterfly", polyester georgette (Paulette Buraud, Paris).



1



2

3. ABRAHAM SA, ZURICH « Anouk », georgette de rayonne façonné / « Anouk », façonnée Kunstseiden-Georgette / "Anouk", figured rayon georgette (Jean Charma, Paris).

4. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes or sur Gentina ombré beige / goldene Paillettenstickerei auf beigem Gentina ombré / gold sequin embroidery on beige Gentina ombré (Simon Ledou, Paris).



3

**Fanfreluches et falbalas...** cascades de volants autour des décolletés, au bas des manches et des robes, aux poignets et aux chevilles... écharpes fluides et flottantes, mollement nouées dans le dos et descendant jusqu'aux pieds... fleurs en tissu dont on parle de nouveau et broderies de rayonne ou de Lurex®, qui mettent une note brillante sur les tissus et scintillent sous les lumières...



4





5. H. GUT & CIE SA, ZÜRICH « Butterfly », georgette de polyester / « Butterfly », Polyester-Georgette / "Butterfly", polyester georgette (G. Kazazian, Paris).

6. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes argent sur Doréve turquoise / silberne Paillettenstickerei auf türkisblauem Doréve / silver sequin embroidery on turquoise blue Doréve (Sabrina, Nice).

7. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes argent sur Dorca noir / silberne Paillettenstickerei auf schwarzem Dorca / silver sequin embroidery on black Dorca (Henri Ravoux, Paris).

8. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes rose / rosa Paillettenstickerei / pink sequin embroidery (Acmé, Nice).







1



2

**Pour les grands galas,** les robes longues à jupe ample et ondoyante sont encore en vogue. Les styles chemisier et lingerie rivalisent avec les jupes paysannes à taille froncée. Des ensembles en deux pièces à jupe plate, avec jaquette longue à revers de smoking et des robes-chemisiers en tissus fluides sont souvent serrées à la taille par une ceinture; elles ont des applications de broderie, des hauts pailletés et maintes d'entre elles sont transparentes. Les tissus soyeux et en soie naturelle figurent au premier plan, soulignant l'élégance et le genre distingué de ces créations.



3





4



6



5

1. ROBT. SCHWARZENBACH & CIE SA, THALWIL Jersey de Lurex® uni, plissé / plis-sierter Uni-Lurex®-Jersey / pleated plain Lurex®-jersey (J. Tiktiner, Nice).
2. JAKOB SCHLAEPFER & CIE, SAINT-GALL Gentilezza noir avec cristaux / schwarzer Gentilezza mit Kristallen / black Gentilezza with crystals (Guy Laroche prêt-à-porter, Paris).
3. JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA, SAINT-GALL Broderie de paillettes argent mat sur Carma gris / mattsilberne Paillettenstickerei auf grauem Carma / mat silver sequin embroidery on grey Carma (Miss Dior, Paris).
4. WEISBROD-ZÜRRER SA, HAUSEN a/ALBIS Georgette « Diamant » (Guy Laroche, Paris).
5. H. GUT & CIE SA, ZÜRICH « Butterfly », georgette de polyester / « Butterfly », Polyester-Georgette / "Butterfly", polyester georgette (Lara Couture, Paris).
6. H. GUT & CIE SA, ZÜRICH « Butterfly », georgette de polyester / « Butterfly », Polyester-Georgette / "Butterfly", polyester georgette (G. Kazazian, Paris).